



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Petitsioonikomisjon

2011/0217(COD)

22.3.2012

ARVAMUS

Esitaja: petitsioonikomisjon

Saaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa kodanike
aasta kohta (2013)
(COM(2011)0489 – C7-0217/2011 – 2011/0217(COD))

Arvamuse koostaja: Nikolaos Salavrakos

PA_Legam

MUUDATUSETTEPANEKUD

Petitsioonikomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu otsus Volitus 1

Komisjoni ettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, *eriti selle artikli 21 lõiget 2*,

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu *lepingut ja Euroopa Liidu* toimimise lepingut *ning eelkõige viimati nimetatu artikli 20 lõiget 2*,

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) ELi toimimise lepingu artikli 20 lõikes 1 on sätestatud, et liidu kodakondsus täiendab liikmesriikide kodakondsust ja et iga isik, kellel on mõne liikmesriigi kodakondsus, on liidu kodanik. Artikli 20 lõikes 2 on sätestatud, et liidu kodanikel on asutamislepingutes sätestatud õigused ja kohustused ning muu hulgas on neil õigus vabalt liikuda ja elada liikmesriikide territooriumil. Liidu kodanike vaba liikumise ja elamise õigus on sätestatud ka ELi toimimise lepingu artiklis 21.

Muudatusettepanek

(1) ELi toimimise lepingu artikli 20 lõikes 1 ja *Euroopa Liidu lepingu artiklis 9* on sätestatud, et liidu kodakondsus täiendab liikmesriikide kodakondsust ja et iga isik, kellel on mõne liikmesriigi kodakondsus, on liidu kodanik. Artikli 20 lõikes 2 on sätestatud, et liidu kodanikel on asutamislepingutes sätestatud õigused ja kohustused ning muu hulgas on neil õigus vabalt liikuda ja elada liikmesriikide territooriumil. Liidu kodanike vaba liikumise ja elamise õigus on sätestatud ka ELi toimimise lepingu artiklis 21.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Artiklis 20 antakse kodanikele ka õigus hääletada ja kandideerida Euroopa Parlamendi ja kohaliku omavalitsuse valimistel ning õigus saada kolmanda riigi territooriumil, kus ei ole esindatud see liikmesriik, mille kodanikud nad on, kaitset iga teise liikmesriigi diplomaatilistelt asutustelt.

Muudatusettepanek 4

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 1 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 b) Kodanikel ja nende esindusühendustel on liidu toimimises keskne koht, nagu on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklites 10 ja 11, milles rõhutatakse esindusdemokraatia tähtsust selle kõikides aspektides.

Muudatusettepanek 5

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2) Lissaboni lepingu jõustumine kinnitas liidu kodakondsuse staatust ja täiendas sellega seotud õigusi; muu hulgas lisati uus kodanikualgatuse õigus, mis annab ühele miljonile kodanikule, kes esindavad **olulist osa** liikmesriikidest, võimaluse paluda komisjonil esitada ettepanek ükskõik millises ELi vastutusalasse kuuluvas valdkonnas.

(2) Lissaboni lepingu jõustumine kinnitas liidu kodakondsuse staatust ja täiendas sellega seotud õigusi; muu hulgas lisati uus kodanikualgatuse õigus, mis annab **vähemalt** ühele miljonile kodanikule, kes esindavad **minimaalselt ühte neljandikku** liikmesriikidest, võimaluse paluda komisjonil esitada ettepanek ükskõik millises ELi vastutusalasse kuuluvas valdkonnas.

Muudatusettepanek 6

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 a) Igal liidu kodanikul ning igal füüsilisel või juriidilisel isikul, kes elab või kelle registrijärgne asukoht on mõnes liikmesriigis, peaks olema õigus kas üksikult või koos teistega kasutada igal ajal oma õigust pöörduda petitsiooniga Euroopa Parlamendi poole vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 227.

Muudatusettepanek 7

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 b) Igal liidu kodanikul ning igal füüsilisel või juriidilisel isikul, kes elab või kelle registrijärgne asukoht on liikmesriigis, on õigus pöörduda Euroopa ombudsmani poole kaebusega haldusliku omavoli juhtude kohta liidu institutsioonide, organite või asutuste tegevuses, välja arvatud Euroopa Liidu Kohtu puhul, kui see tegutseb õigusemõistjana.

Muudatusettepanek 8

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 2 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 c) Euroopa Liidu põhiõiguste hartas on sätestatud, et igal kodanikul on õigus pöörduda liidu institutsioonide poole ühes aluslepingute keeltest ning talle tuleb vastata samas keeles.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Liidu kodakondsusega kaasnevad õigused on sätestatud ka Euroopa Liidu põhiõiguste hartas. Vastavalt harta preambulile „liidu kodakondsuse kehtestamise ning vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomisega seab liit üksikisiku oma tegevuse keskmesse”. Harta V jaotises on sätestatud kodanike õigused ning artikliga 45 on ette nähtud iga liidu kodaniku õigus liikmesriikide territooriumilt vabalt liikuda ja elada.

Muudatusettepanek

(3) Liidu kodakondsusega kaasnevad õigused on sätestatud ka Euroopa Liidu põhiõiguste hartas. Vastavalt harta preambulile **rajaneb liit „inimväärikuse, vabaduse, võrdsuse ja solidaarsuse jagamatutel ja universaalsetel põhiväärtustel” ning** „liidu kodakondsuse kehtestamise ning vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomisega seab liit üksikisiku oma tegevuse keskmesse”. Harta V jaotises on sätestatud kodanike õigused ning artikliga 45 on ette nähtud iga liidu kodaniku õigus liikmesriikide territooriumilt vabalt liikuda ja elada. **See õigus tuleks anda seega viivitamata Rumeenia ja Bulgaaria kodanikele.**

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Sellest tulenevalt seati ka Stockholmi programmis kodanikud vabaduse, turvalisuse ja õiguse valdkonna Euroopa poliitika keskmesse. Programmi eesmärk on Euroopa Liidu muutmine kodanikukeskemaks, tagades muu hulgas vaba liikumise õiguse täieliku teostamise.

Muudatusettepanek

(4) Sellest tulenevalt seati ka Stockholmi programmis kodanikud vabaduse, turvalisuse ja õiguse valdkonna Euroopa poliitika keskmesse. Programmi eesmärk on Euroopa Liidu muutmine kodanikukeskemaks, tagades muu hulgas vaba liikumise õiguse täieliku teostamise, **ning programm aitab saavutada strateegia „Euroopa 2020“ eesmärgid sel määral, et liikumisvabaduse ja töötajate liikuvuse lihtsustamine on oluline vahend tööturul toimuvate demograafiliste muutustega**

tegelemiseks, inimeste tööhõivevõimaluste parandamiseks ja Euroopa tööstuse konkurentsivõime suurendamiseks.

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 6 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Mõtte-, sõna- ja teabevabadus, nagu ka massiteabevahendite mitmekesisus ja sõltumatus on kodakondsuse teostamise aluspõhimõtted.

Muudatusettepanek 12

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 7**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7) Eelkõige aitavad vaba liikumine ja töötajate liikuvus tulla toime tööturu demograafiliste muutuste tagajärgedega ning ühtlasi suurendavad need inimeste töölevõtmise võimalusi ja parandavad Euroopa tööstuse konkurentsivõimet. Samuti on vaba liikumine erinevate ELi õigusest tulenevate õiguste (näiteks tarbijate õigus pääseda juurde kaupadele ja teenustele või õigused, mis on reisijatel ja turistidel) piiriülese kasutamise hädavajalik eeltingimus ning ühtlasi seda soodustav tegur. Seega võib vaba liikumise edendamine parandada kodanike võimalusi saada ühtsest turust täit kasu ning samas on tegemist ka majanduskasvu olulise käivitajaga.

(7) Eelkõige aitavad vaba liikumine ja töötajate liikuvus tulla toime tööturu demograafiliste muutuste tagajärgedega ning ühtlasi suurendavad need inimeste töölevõtmise võimalusi ja parandavad Euroopa tööstuse konkurentsivõimet. ***Lisaks annavad need, võttes arvesse praegust murettekitavalt suurt tööpuudust mõnes liikmesriigis, võimaluse lähendada uuesti tööjõu pakkumist ja nõudlust ning seeläbi aidata leevendada pingeid Euroopa tööturul.*** Samuti on vaba liikumine erinevate ELi õigusest tulenevate õiguste (näiteks tarbijate õigus pääseda juurde kaupadele ja teenustele või õigused, mis on reisijatel ja turistidel) piiriülese kasutamise hädavajalik eeltingimus ning ühtlasi seda soodustav tegur. Seega võib vaba liikumise edendamine parandada kodanike võimalusi saada ühtsest turust täit kasu ning samas on tegemist ka majanduskasvu olulise käivitajaga.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Liidu kodanikud väärtustavad õigust liikmesriikide territooriumil vabalt liikuda ja elada ning peavad seda üheks olulisemaks liidu kodakondsusega kaasnevaks individuaalseks õiguseks. See näitab kujukalt Euroopa lõimumise väärtust ja kodanike rolli Euroopa Liidu kujundamisel ning aitab neid nähtusi paremini mõista. Kui kodanikud reisivad teistes liikmesriikides või asuvad sinna elama, avastavad ja kasutavad nad neid mitmekülgseid õigusi, mille ELi õigus neile piiriülese liikumise puhul annab. Vaba liikumise ja elamise õiguse teostamine aitab muuta liidu kodakondsuse kodanike igapäevaelu käegakatsutavaks osaks.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Vaatamata sellele, et vabalt liikumise ja elamise õigusel on ELi esmastes õigusaktides kindel koht ning teistes õigusaktides on neid õigusi veelgi arendatud, on kehtivate õigusnormide ja oma õigusi kasutada püüdvate kodanike ees seisva tegelikkuse vahel endiselt suur lõhe. Liidu kodanikud ei ole liikuvuse eelistes kindlad ning lisaks sellele põrkuvad nad mujal liidus liikumise ja töötamisega seoses liiga paljude praktiliste takistustega.

Muudatusettepanek

(8) Liidu kodanikud väärtustavad õigust liikmesriikide territooriumil vabalt liikuda ja elada, **muu hulgas töötamise ja õppimise eesmärgil**, ning peavad seda üheks olulisemaks liidu kodakondsusega kaasnevaks individuaalseks õiguseks. See näitab kujukalt Euroopa lõimumise väärtust ja kodanike rolli Euroopa Liidu kujundamisel ning aitab neid nähtusi paremini mõista. Kui kodanikud reisivad teistes liikmesriikides või asuvad sinna elama, avastavad ja kasutavad nad neid mitmekülgseid õigusi, mille ELi õigus neile piiriülese liikumise puhul annab. Vaba liikumise ja elamise õiguse teostamine aitab muuta liidu kodakondsuse kodanike igapäevaelu käegakatsutavaks osaks.

Muudatusettepanek

(9) Vaatamata sellele, et vabalt liikumise ja elamise õigusel on ELi esmastes õigusaktides kindel koht ning teistes õigusaktides on neid õigusi veelgi arendatud, on kehtivate õigusnormide ja oma õigusi kasutada püüdvate kodanike ees seisva tegelikkuse vahel endiselt suur lõhe. Liidu kodanikud ei ole liikuvuse eelistes kindlad ning lisaks sellele põrkuvad nad mujal liidus liikumise ja **eriti töötamisega seoses liiga paljude praktiliste ja põhjendamatute** takistustega.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Noorte liikuvust, muu hulgas Erasmuse programme, toetatakse tugevalt. Siiski on endiselt palju tõkkeid, mis on eelkõige tingitud diplomite ja kvalifikatsioonitõendite ebapiisavast vastastikusest tunnustamisest.

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(11) Arvestades, et vaba liikumise õigus parandab suuresti üksikisikute elukvaliteeti, on oluline, et teave selle õiguse olemasolu **ja teostamistingimuste** kohta oleks võimalikult kergesti kättesaadav. Kuna selle õiguse potentsiaalsete kasutajate hulka kuuluvad kõik liidu kodanikud, tuleks teadlikkust suurendada kogu ELis.

(11) Arvestades, et vaba liikumise õigus parandab suuresti üksikisikute elukvaliteeti, on oluline, et teave selle õiguse olemasolu kohta oleks võimalikult kergesti kättesaadav, ***hõlmates ka õiguse teostamise korral kodanikele pandavaid kohustusi (nt kolmekuulise riigis viibimise järel tõendi esitamine seadusliku töökoha kohta)***. Kuna selle õiguse potentsiaalsete kasutajate hulka kuuluvad kõik liidu kodanikud, tuleks teadlikkust suurendada kogu ELis.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13) Eelkõige tuleks vaba liikumise õiguse kasutamist kaaluvaid kodanikke teavitada nende õigusest omandada või säilitada sotsiaalkindlustusõigusi tänu liidu eeskirjadele sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta; kõnealused

(13) Eelkõige tuleks vaba liikumise õiguse kasutamist kaaluvaid kodanikke teavitada nende õigusest omandada või säilitada sotsiaalkindlustusõigusi tänu liidu eeskirjadele sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta; kõnealused

eeskirjad tagavad, et kodanikud ei jää Euroopas liikudes oma sotsiaalkindlustusõigustest ilma. Kodanikke tuleks teavitada ka **kutsekvalifikatsiooni** tunnustamise õigusest ning sotsiaalsest ja kodanikupädevusest, mis on osa üleeuroopalisest elukestva õppe võtmepädevuste raamistikust ning mille abil nad saavad täielikult osaleda kodanikuühiskonna elus ja teostada ELi õigusaktidest tulenevaid õigusi.

Muudatusettepanek 18

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 13 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

eeskirjad tagavad, et kodanikud ei jää Euroopas liikudes oma sotsiaalkindlustusõigustest ilma. Kodanikke tuleks teavitada ka **kutse- ja akadeemilise kvalifikatsiooni** tunnustamise õigusest ning sotsiaalsest ja kodanikupädevusest, mis on osa üleeuroopalisest elukestva õppe võtmepädevuste raamistikust ning mille abil nad saavad täielikult osaleda kodanikuühiskonna elus ja teostada ELi õigusaktidest tulenevaid õigusi **igakülgselt**.

Muudatusettepanek

(13 a) Liidu kodanikke, eelkõige potentsiaalselt liikuvaid töötajaid piirialadel, tuleks teavitada Euroopa tööalase liikuvuse portaalist, kust saab teavet Euroopa tööturuasutuste süsteemi (EURES) ja selle eesmärkide kohta.

Muudatusettepanek 19

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 13 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 b) Liidu kodanikke peaks samuti teavitama Euroopa e-õiguskeskkonna portaalist, mis annab teavet õigussüsteemide kohta ja parendab õiguskaitse kättesaadavust kogu liidus 22 keeles.

Muudatusettepanek 20

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 14**

Komisjoni ettepanek

(14) Seoses sellega tuleks kodanikke paremini teavitada ka õigustest, mis neil on reisisid Euroopa Liidus ükskõik millise transpordivahendiga, ja piiriülestest tarbijaõigustest. Kui kodanikud on veendunud, et nende õigused tarbijatena on tegelikult kaitstud, suurendab see nende panust üleeuroopalise kaupade ja teenuste turu võimalikult täielikku väljakujundamisse ja võimaldab neil sellest rohkem kasu saada. Kodanikke tuleks paremini teavitada ka üldise tooteohutuse ja turujärelevalve eeskirjadest, et nad teaksid, mil moel nende tervist ja õigusi kogu ELis kaitstakse eriti juhul, kui tegemist on ohtudega, millega üksikisikul on raske toime tulla. Ühtlasi on oluline suurendada kodanike teadlikkust sellest, millised on nende õigused seoses piiriülese tervishoiuga, et nad saaksid täielikult kasutada ohutut ja kvaliteetset tervishoidu kõigis Euroopa Liidu riikides.

Muudatusettepanek

(14) Seoses sellega tuleks kodanikke paremini teavitada ka õigustest, mis neil on reisisid Euroopa Liidus ükskõik millise transpordivahendiga, ja piiriülestest tarbijaõigustest. Kui kodanikud on veendunud, et nende õigused tarbijatena on tegelikult kaitstud ***ning nad saavad täiel määral kasutada soodsaid ja lihtsaid vaidluste lahendamise menetlusi (nt ostude tegemisel internetis)***, suurendab see nende panust üleeuroopalise kaupade ja teenuste turu võimalikult täielikku väljakujundamisse ja võimaldab neil sellest rohkem kasu saada. Kodanikke tuleks paremini teavitada ka üldise tooteohutuse ja turujärelevalve eeskirjadest, et nad teaksid, mil moel nende tervist ja õigusi kogu ELis kaitstakse eriti juhul, kui tegemist on ohtudega, millega üksikisikul on raske toime tulla. Ühtlasi on oluline suurendada kodanike teadlikkust sellest, millised on nende õigused seoses piiriülese tervishoiuga, et nad saaksid täielikult kasutada ohutut ja kvaliteetset tervishoidu kõigis Euroopa Liidu riikides. ***Sellega seoses tuleb viidata e-tervise ja telemeditsiini tohutule potentsiaalile mitte ainult piiriülese tervishoiu lihtsustamise, vaid ka riigisiseste meditsiiniteenuste kvaliteedi parandamise ja tõhususe suurendamise valdkonnas.***

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek

(16) Kodanike põhjalikumad teadmised sellest, millist kasu on neist õigustest nii neile individuaalselt kui ka ühiskonnale, aitavad luua tugevama samastumis- ja ühtekuuluvustunde Euroopa Liidu kui

Muudatusettepanek

(16) Kodanike põhjalikumad teadmised sellest, millist kasu on neist õigustest nii neile individuaalselt kui ka ühiskonnale, aitavad luua tugevama samastumis- ja ühtekuuluvustunde Euroopa Liidu kui

sellisega.

sellisega. *Komisjon peab ühtlasi suuremal määral kaasama kohalikke ja piirkondlikke omavalitsusi ning riigiasutuste esindajaid, samuti kodanikuühiskonda ja massiteabevahendeid, et aidata kodanikel paremini mõista Euroopa poliitika mõju riikide ja kohalikule poliitikale. Euroopa aasta raames korraldatud teabekampaaniad peavad seetõttu igakülgselt teavitama sellist liiki õiguste lisandväärtusest ja seeläbi tagama, et eranditult kõik liidu kodanikud saavad täielikult teadlikuks sellest, et nad on liidu kodanikud.*

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

(17) Euroopa kodanike aasta toimumine 2013. aastal on suurepäraselt ajastatud võimalus suurendada üldsuse teadlikkust liidu kodakondsusega kaasnevatest õigustest ja aidata *ühtlasi* kaasa vaba liikumise õiguse hõlpsamale teostamisele.

Muudatusettepanek

(17) Euroopa kodanike aasta toimumine 2013. aastal on suurepäraselt ajastatud võimalus suurendada üldsuse teadlikkust liidu kodakondsusega kaasnevatest õigustest, *tuvastada takistused nende õiguste tulemuslikul kasutamisel ja need eemaldada ning* aidata kaasa vaba liikumise õiguse hõlpsamale teostamisele, *tagades eelkõige kodanikuühiskonna esindajate osalemise. Sel eesmärgil ja kodanike paremaks teavitamiseks on vaja liidu tegevuse ulatuslikku ja tõhusat kajastamist kõikide liikmesriikide meediaväljaannetes.*

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 21 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(21 a) Euroopa kodanike aasta (2013) kavandamise kontekstis tuleb samuti võtta

asjakohaseid meetmeid, et takistada ja mõista hukka igasugune ebatolerantsus, diskrimineerimine, alandamine ja ksenofoobia, mis mõjutab kodanikke, kes kasutavad vaba liikumise õigust ning kes reisivad Euroopa Liidus, asuvad sinna elama või tööle.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek

(22) Kodanike teadlikkuse suurendamine liidu kodaniku staatusega kaasnevatest õigustest on esmajoones liikmesriikide ülesanne; nagu rõhutati Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 22. oktoobril 2008 allkirjastatud poliitilises deklaratsioonis „Partnerlus Euroopa asjadest teavitamisel”, täiendab ELi tasandi tegevus siinkohal riikide tegevust.

Muudatusettepanek

(22) Kodanike teadlikkuse suurendamine liidu kodaniku staatusega kaasnevatest õigustest on esmajoones liikmesriikide ülesanne. ***Liikmesriigid peavad täiel määral täitma oma kohustusi ja vastutust ühise Euroopa nimel. See hõlmab täiendavat ja intensiivset teabe levitamist ning eesmärgistatud aruandlust liidu institutsioonide tegevuste kohta.*** nagu rõhutati Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 22. oktoobril 2008 allkirjastatud poliitilises deklaratsioonis „Partnerlus Euroopa asjadest teavitamisel”, täiendab ELi tasandi tegevus siinkohal riikide, ***piirkondade ja kohaliku tasandi*** tegevust.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu otsus

Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

Tegevusele, mida ei rahastata Euroopa aasta eelarvest, võib liidu rahalisi vahendeid eraldada olemasolevate ELi programmide või struktuurifondide, eelkõige programmide „Kodanike Euroopa” ja „Põhiõigused ja kodakondsus” kaudu,

Muudatusettepanek

(25) Tegevusele, mida ei rahastata Euroopa aasta eelarvest, võib liidu rahalisi vahendeid eraldada olemasolevate ELi programmide või struktuurifondide, eelkõige programmide „Kodanike Euroopa” ja „Põhiõigused ja kodakondsus” kaudu, ***Erasmuse programmi ja***

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 25 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(25 a) Euroopa kodanike aasta (2013)
raames rakendatud meetmete abil
saavutatud tulemuste põhjalik hindamine
on tulevaste Euroopa aastate õnnestumise
hädavajalik eeltingimus. Eesmärk on
Euroopa aasta korraldamise ja konkreetse
mõju põhjalik hindamine, mis muu
hulgas hõlmab võrreldavaid
kvantitatiivseid tegureid (nt milliste
meetmetega jõuti kui paljude inimesteni).*

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Euroopa aasta üldine eesmärk on *suurendada teadlikkust* liidu kodakondsusega *kaasnevatest õigustest, et seeläbi aidata kodanikel täies ulatuses teostada oma* õigust *liikmesriikide* territooriumil vabalt liikuda ja elada. Seoses sellega keskendub Euroopa aasta muu hulgas kodanikuosaluse võimalustele ja sellele, kuidas saavad oma õigusi kasutada need liidu kodanikud, kes elavad liikmesriigis, mis ei ole nende päritoluliikmesriik, õpilased, töötajad, tarbijad ning kaupade ja teenuste pakkujad kogu ELis.

Euroopa aasta üldine eesmärk on *soodustada* liidu kodakondsusega *kaasnevate õiguste kasutamist, eelkõige* õigust *liidu* territooriumil vabalt liikuda ja elada. Seoses sellega keskendub Euroopa aasta muu hulgas kodanikuosaluse võimalustele ja sellele, kuidas saavad oma õigusi kasutada need **Euroopa** Liidu kodanikud, kes elavad liikmesriigis, mis ei ole nende päritoluliikmesriik, õpilased, töötajad, tarbijad ning kaupade ja teenuste pakkujad kogu ELis. *Seega rõhutab see liidu kodakondsuse konkreetseid eeliseid üksikisikute jaoks ning nende osaluse tähtsust Euroopa projekti kujundamises ja kaudselt ka eurooplaste Euroopa Liitu kuulumise tunde tugevdamises. Euroopa aasta täidab komisjoni poliitilise eesmärgi, seades kodanikud Euroopa Liidu poliitilise tegevuskava keskmesse ja*

aidates liidul muutuda nende igapäevaelu käegakatsutavaks osaks seeläbi, et annab nende õiguste reaalse mõju.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 1

Komisjoni ettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust *ni* nende *õigusest Euroopa Liidus vabalt liikuda ja elada kui ka üldisematest* õigustest, mis liidu kodanikel piiriülese liikumise korral on, *näiteks* õigusest osaleda liidu demokraatlikes protsessides;

Muudatusettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust nende õigustest, mis liidu kodanikel piiriülese liikumise korral on, *sealhulgas* õigusest osaleda liidu demokraatlikes protsessides;

(Vt muudatusettepanekut kolmanda taande kohta)

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust nende õigusest hääletada Euroopa Liidu ja kohalikel valimistel liikmesriigis, kus nad parajasti elavad;

Muudatusettepanek

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 2

Komisjoni ettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust sellest, millist käegakatsutavat kasu on neil teises liikmesriigis elades ELi õigustest ja põhimõtetest, ja innustada neid aktiivselt osalema liidu poliitikat ja päevaküsimusi

Muudatusettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust sellest, millist käegakatsutavat kasu on neil teises liikmesriigis elades ELi õigustest ja põhimõtetest, ja innustada neid aktiivselt osalema liidu poliitikat ja päevaküsimusi käsitlevates kodanikefoorumites, *kuid*

käsitlevates kodanikefoorumites;

samuti juhtida nende tähelepanu nende õiguste kasutamisel endiselt esinevatele tõketele ja õiguste kasutamisele seatud tingimuste täitmisele;

Muudatusettepanek 31

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– töötada välja parem teabeallikate ja tugev teabevahetusvõrgustik, kaasa arvatud interaktiivsed vahendid, ja anda teavet kõigis Euroopa keeltes, et tutvustada Euroopa tasandil vastu võetud poliitikat ja selle mõju inimeste era- ja tööelule;

Muudatusettepanek 32

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– innustada liidu kodanikke aktiivselt osalema liidu poliitikat ja päevaküsimusi käsitlevates kodanikefoorumites;

Muudatusettepanek 33

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 3**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– elavdada arutelu vaba liikumise õiguse kui liidu kodakondsuse lahutamatu osa mõju ja potentsiaali üle, seda eriti liidu kodanike ühiskondliku ühtekuuluvuse ja vastastikuse üksteisemõistmise ning kodanike ja ELi vahelise sideme aspektist.

– suurendada liidu kodanike teadlikkust nii nende õigusest Euroopa Liidus vabalt liikuda ja elada kui ka üldisemalt elavdada arutelu vaba liikumise õiguse kui liidu kodakondsuse lahutamatu osa mõju ja potentsiaali üle, seda eriti liidu kodanike ühiskondliku ühtekuuluvuse ja vastastikuse üksteisemõistmise ning kodanike ja ELi

vahelise sideme aspektist.

Muudatusettepanek 34

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 3 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust neile liidu õigusega antud õigustest pääseda juurde haridusele, sotsiaalprogrammidele ja tervishoiule võrdsetel tingimustel nende elukohajärgse liikmesriigi kodanike õigustega;

Muudatusettepanek 35

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 3 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– suurendada liidu kodanike ja ametiasutuste teadlikkust asjakohastest meetmetest, et takistada ja mõista hukka igasugune ebatolerantsus, diskrimineerimine, alandamine ja ksenofoobia, mis mõjutab kodanikke, kes kasutavad vaba liikumise õigust ning kes reisivad Euroopa Liidus, asuvad sinna elama või tööle; julgustada põhiõiguste, vabaduste ja Euroopa väärtuste kaitsmist ning võidelda igasuguse äärmusluse vastu, samuti ergutada komisjoni, kes jälgib aluslepingute täitmist, sekkuma sellise olukorra tekkimise korral, et takistada Euroopa kodanike liigitamist kahte kategooriasse.

Muudatusettepanek 36

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 3 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– teadlikkuse suurendamine sellest, et liidu kodanikuks olemisest ei saa kasu alles kodumaalt lahkudes, vaid et liidu kodanikuks olemisega kaasnevad õigused annavad kõigile Euroopa Liidu kodanikele käegakatsutava lisandväärtuse ka igapäeva elu jaoks riigisiselt.

Muudatusettepanek 37

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 3 d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust oma õigustest ühineda kodanikualgatuses Euroopa Liidu lepingu artikli 11 lõike 4 kohaselt.

Muudatusettepanek 38

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 3 e (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust nende õigusest saada kolmanda riigi territooriumil, kus ei ole esindatud see liikmesriik, mille kodanikud nad on, kaitset mõne teise liikmesriigi diplomaatiliselt esinduselt;

Muudatusettepanek 39

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 2 – lõige 2 – taane 3 f (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– suurendada liidu kodanike teadlikkust nende õigusest töötada mõnes teises liikmesriigis ja edendada seda vabadust, tehes koostööd kõigi asjaomaste Euroopa ja riiklike sidusrühmadega;

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek

– üldsusele või kitsamatele sihtrühmadele suunatud teadlikkuse suurendamise, teavitus- ja hariduskampaaniad;

Muudatusettepanek

– üldsusele või kitsamatele sihtrühmadele suunatud teadlikkuse suurendamise, teavitus- ja hariduskampaaniad, *milles osaleksid kohalikud, piirkondlikud ja riiklikud ametiasutused ja kodanikuühiskonna esindajad, sealhulgas valitsusvälised organisatsioonid ning rohujuuretasandi organisatsioonid;*

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 1 – taane 5

Komisjoni ettepanek

– mitmekeelsete veebiportaalide „Europe Direct” ja „Teie Euroopa” kui liidu kodanike õigusi käsitleva kõikehõlmava teabesüsteemi oluliste elementide osatähtsuse ja tuntuse suurendamine;

Muudatusettepanek

– *liikmesriikides füüsiliselt kasutatavate teabevõrgustike ja* mitmekeelsete veebiportaalide „Europe Direct”, *EURES* ja „Teie Euroopa” kui liidu kodanike õigusi käsitleva kõikehõlmava teabesüsteemi oluliste elementide osatähtsuse ja tuntuse suurendamine;

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 1 – taane 6

Komisjoni ettepanek

– selliste probleemide lahendamise vahendite nagu SOLVIT osatähtsuse ja tuntuse suurendamine, et liidu kodanikud saaksid oma õigusi paremini kasutada ja kaitsta.

Muudatusettepanek

– selliste probleemide lahendamise vahendite **ja organite** nagu SOLVIT, **Euroopa Parlamendi petitsioonikomisjoni ning Euroopa ombudsmani** osatähtsuse ja tuntuse suurendamine, et liidu kodanikud saaksid oma **liidu õigusega antud** õigusi paremini kasutada ja kaitsta.

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 1 – taane 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– **liidu kodanikke nende õigustest ja petitsiooniõigusest teavitamise sätte tugevdamine, tehes seda eelkõige Euroopa Parlamendi liikmesriikides asuvate infobüroode ja riiklike ombudsmanide võrgustiku kaudu.**

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 1 – taane 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– **põhjaliku ja objektiivse teabe liikmesriikide massiteabevahendites esitamise toetamine.**

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 4 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Komisjon teeb tihedat koostööd Euroopa Parlamendiga, et koordineerida ühismeetmeid Euroopa kodanike aasta edendamiseks.

Muudatusettepanek 46

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 4 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

Komisjon korraldab ka kodanike õiguste kaitse valdkonnas tegevate Euroopa organisatsioonide esindajate ja sidusrühmade kohtumisi, et aidata komisjonil Euroopa aastat liidu tasandil ellu viia.

Muudatusettepanek

Komisjon korraldab ka kodanike õiguste kaitse valdkonnas tegevate Euroopa ***kodanikuühiskonna*** organisatsioonide esindajate ja sidusrühmade, ***Euroopa sotsiaalpartnerite*** kohtumisi, et ***näiteks*** aidata komisjonil Euroopa aastat liidu tasandil ellu viia. ***Ta korraldab ka kodanike parema teavitamise eesmärgil kõigis liikmesriikides seminare, üritusi ja meediakampaaniaid.***

Muudatusettepanek 47

**Ettepanek võtta vastu otsus
Artikkel 4 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek 48

**Ettepanek võtta vastu otsus
Lisa - B osa – lõik 1**

Muudatusettepanek

Eelarve

Aastal 2013 toimuva Euroopa kodanike aasta tegevuste rahastamispaketi suurus on 5 miljonit eurot.

Komisjoni ettepanek

Kaasrahastatavaid algatusi ei ole ette nähtud.

Muudatusettepanek

Teisi liidu programme, näiteks programme "Kodanike Euroopa" ja „Põhiõigused ja kodakondsus” võib kasutada Euroopa kodanike aasta raames võetavate meetmete kaasrahastamiseks.

(Vt artikli 5 lõike 2 muudatusettepanekut.)

MENETLUS

Pealkiri	Euroopa kodanike aasta (2013)
Viited	COM(2011)0489 – C7-0217/2011 – 2011/0217(COD)
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	LIBE 13.9.2011
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	PETI 13.9.2011
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Nikolaos Salavrakos 3.10.2011
Vastuvõtmise kuupäev	19.3.2012
Lõpphääletuse tulemus	+: 21 –: 1 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Margrete Auken, Elena Băsescu, Heinz K. Becker, Victor Boştinaru, Philippe Boulland, Simon Busuttil, Giles Chichester, Carlos José Iturgaiz Angulo, Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska, Miguel Angel Martínez Martínez, Erminia Mazzoni, Judith A. Merkies, Ana Miranda, Mariya Nedelcheva, Chrysoula Paliadeli, Nikolaos Salavrakos, Jarosław Leszek Wałęsa
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Zoltán Bagó, Kinga Göncz, Gerald Häfner, Norica Nicolai, Cristian Dan Preda
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)	Mario Pirillo